SF 1

8.00 Wetterkanal. 9.50 Schweiz aktuell (W). 10.15 Rundschau (W). 11.00 Kassensturz. Kino: Preise an der Schmerzgrenze; Socken: Löcher im Portemonnaie; Mietwohnung: Raucher und Ausländer nicht erlaubt (W). 11.30 Vollà (W). 11.40 Alle meine Töchter (W). 12.30 Telescoop. 13.00 Tagesschau. 13.15 Der Landarzt (W). 14.00 Gerhard Polt (W). 14.50 Festive Ways - Festivitäten. 15.10 Eine himmlische Familie. Hochzeitsglocken. 16.00 Telescoop. 16.25 Wuschel Kinderprogramm. Pinocchio. 16.50 Babar. 17.15 Franklin. 17.30 Gutenacht-Geschichte. 17.45 Tagesschau. 17.55 Alle meine Töchter. Jeder hat seine Schwäche. 18.45 Telesguard. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau.

20.00 NetzNatur
So machen wir's!
Moderation: Andreas Moser

21.00 Fensterplatz
Eine volksmusikalische Reise. Heute: Das Bündner Oberland
21.50 10 vor 10
Nachrichtenmagazin

22.20 Aeschbacher
Wechseljahre

23.20 La Clénaga - Der Sumpf
Gesellschaftsporträt (RA/F/E 2001)
Mit Mercedes Morán, Graciela Borges u.a.
Regie: Lucrecia Martel
1.00 Tagesschau

SF 2

10.00 Schulfernsehen. Krippenspiel. Gehörlose Kinder zeigen ... 10.25 Schulfernsehen. Vorschau. Dezember 2003. 10.30 Schulfernsehen. Gewürze machen Geschichte. Curry und Co / Von Pfeffersäcken und Feinschmeckern (W). 11.00 Schlümpfe. 11.20 Xotnix. 11.30 Animaniacs. 11.50 Live! 12.00 XDuckx. 12.20 SMS Galaxy. 12.30 Moville Mysteries. 12.50 Live! 13.00 Nick und Perry. 13.30 Taz-Mania. 14.00 Roboclip. 16.00 music@4. Lovebugs. 17.00 Futurama. Der Tag, an dem die Erde verdummte. 17.30 Malcolm in the Middle. Wer ist der Beste? 17.55 Sabrina - Total verhext! Sabrina im Wahlkampf. 18.20 Die Simpsons. Zu Ehren von Murphy. 18.45 The Naked Chef. 19.30 Tagesschau. 19.50 Meteo.

20.00 Schwabenkinder
Heimatdrama (D/A/CH 2003)
Mit Vadim Glowna, Tobias Moretti u.a.
Buch/Regie: Jo Baier

22.00 ch:kino aktuell
22.20 Sport aktuell
22.45 Die Baby-Krise
Tragikomödie (GB 1998).
Mit Dervla Kirwan u.a.
Regie: Michael Winterbottom

0.10 The Naked Chef (W)
0.35 Robochart
Das absolut Beste aus Roboclip
1.00 SwissTXT

ARD

5.30 ARD-Morgenmagazin. 9.00 Tagesschau. 9.05 Sportschau live. Biathlon: Weltcup. 7,5 km Sprint Damen. Übertragung aus Kontiolahti/Finnland. 11.15 Kein schöner Land. 12.00 Sportschau live. Biathlon: Weltcup. 10 km Sprint Herren. Übertragung aus Kontiolahti/Finnland. 14.00 Tagesschau. 14.10 Dieter Speck. Coaching TV - Hilfe für Menschen in Lebenskrisen. Muttersorgen. 15.00 Tagesschau. 15.15 Abenteuer Wildnis. 16.00 Fliege - Die Talk-Show. Der Engel an meiner Seite: Schutzengel. 17.00 Tagesschau. 17.15 Brisant. 17.45 Tagesschau. 17.55 Verbotene Liebe. 18.25 Marienhof. 18.50 Mr. Bean. 19.20 Das Quiz mit Jörg Pilawa. 19.50 Das Wetter. 19.55 Börse im Ersten.

20.00 Tagesschau
20.15 Johannes Heesters
Eine Legende wird 100 - Geburtstagsgala. Laudatoren: Otto Schenk, Veronica Ferres und Barbara Wussow

21.50 Kontraste
U.a.: «Davon geht die Welt nicht unter»: Die Stars der nazi-Zeit sind immer noch populär; Bahn verspielt das Vertrauen der Kunden

22.35 Tagesthemen
23.05 Der gestohlene Mond
Gesellschaftsdrama (D 2003)
Mit Birol Ünel, Lisa Martinek u.a.
Buch/Regie: Thomas Stiller

0.35 Nachtmagazin
0.55 Die Ausgebufften
Erotikkomödie nach einem Roman von Bertrand Blier (F 1973)
Mit Gérard Depardieu, Miou-Miou u.a.
Buch/Regie: Bertrand Blier

ORF 1

8.40 Sabrina - Total verhext! 9.05 Charmed - Zauberhafte Hexen (W). 9.45 Der Bulle von Tölz. Krimi (D 2002) (W). 11.20 25 - Das Magazin (W). 11.45 Calimero. 12.10 Confetti's Adventkalender. 12.15 Weihnachtsmann + Co. KG. 12.35 Confetti Play Town. 12.40 Mimi's Schnattershow. 12.45 Als die Tiere den Wald verliessen. 13.10 Confetti Play Town. 13.15 Marcelino. 13.40 Confetti Town. 13.50 Animaniacs. 14.15 Confetti Play Town. 14.20 Rockos modernes Leben. 14.45 Die Simpsons. 15.30 Malcolm mittendrin. 16.00 Eine himmlische Familie. 16.50 Hör mal, wer da hämmert! 17.15 Sabrina - Total verhext! (W). 17.40 Charmed - Zauberhafte Hexen. 18.30 25 - Das Magazin. 19.00 Friends. 19.30 Zeit im Bild.

20.00 Sport
20.15 Neun Monate
Komödie (USA 1995)
Mit Hugh Grant, Julianne Moore u.a.
Buch/Regie: Chris Columbus

21.50 Newsflash
21.55 Dolce Vita + Co.
Die Goldene Hochzeit
Comedy-Serie

22.50 Donnerstag Nacht. Wickie, Slime und Palpor XL
Nostalgie-Show

23.25 Die Sendung ohne Namen
23.50 Jamie Oliver's Twist
Japan lässt grüssen
0.15 The Tom Green Show
Mr. «Nasty» - Brachial, radikal und absolut respektlos
0.40 25 - Das Magazin (W)

SAT 1

5.30 Frühstücksfernsehen. 9.00 Home Shopping Europe. 10.00 Anna Maria - Eine Frau geht ihren Weg. 11.00 Franklin - Deine Chance um 11. 12.00 Vera am Mittag. Ihr Kerle habt nur Sex in der Birne. 13.00 Britt - Der Talk um eins. Geständnis: Heute bleibt dir der Mund offen stehen. 14.00 Zwei bei Kallwass. 15.00 Richterin Barbara Salesch. 16.00 Richter Alexander Held. 17.00 Niedrig und Kuhnt - Kommissare ermitteln. 17.30 Schweizer Fenster: Joya rennt - Die Dating-Show (W) / Joya reist (W). 18.00 Lenssen + Partner. Privatdetektive ermitteln. Der vergewaltigte Mann. 18.30 18:30. 18.50 blitz. 19.15 K 11 - Kommissare im Einsatz. Treffen mit dem Mörder. 19.45 Die Quiz Show.

20.15 Kommissar Rex
Wofür Kinder leiden müssen
Krimi-Serie

21.15 Für alle Fälle Stefanie
Versprich mir, dass ich lebe
Krankenhaus-Serie

22.15 alphateam - Die Lebensretter im OP
Um jeden Preis
Krankenhaus-Serie

23.15 Die Harald Schmidt Show
Gäste: Cornelia Niedrig, Bernhard Kuhnt
0.15 die nacht
0.40 Becker
Total verrückte Therapie!
Mit Ted Danson u.a.
1.40 Lenssen + Partner (W)

VOX

8.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten (W). 9.10 Ein Hauch von Himmel (W). 10.10 Die Nanny (W). 11.10 Eine himmlische Familie (W). 12.10 Sechs unter einem Dach. 13.05 Ein Hauch von Himmel. 14.05 Unter uns. 14.35 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 15.10 Eine himmlische Familie. 16.05 Für alle Fälle Amy. 17.00 Providence. 18.00 Nachrichten. 18.15 Kochduell. 19.10 Die Nanny.

20.15 Der verrückte Professor
Komödie (USA 1996)
Mit Eddie Murphy, Jada Pinkett u.a.
Regie: Tom Shadyac
22.05 Spiegel TV - Extra
Gefahr unter Wasser - Von Beruf Taucher
23.00 Wa(h)re Liebe
0.00 Spätnachrichten
0.15 Natz@Home
Experimentalfilm (D 2003)
Mit Natz Spetsman u.a.
Buch/Regie: Natz Spetsman
1.55 Im Schatten der Geister
Mysterydrama (USA 2001)

PRO 7

8.00 Galileo (W). 8.30 Die Streetworker (W). 9.00 talk talk talk. 9.55 Clip-Mix. 10.55 Zacherl: Einfach kochen! 11.25 Do It Yourself - S.O.S. (W). 12.00 Avenzio - Schöner leben! 13.00 SAM. 14.00 Arabella. 15.00 Freunde - Das Leben beginnt. 15.30 Die Streetworker. 16.00 Die Casting-Agentur. 16.30 Do It Yourself - S.O.S. 17.00 taff. 18.00 taff. - Spezial. 18.30 Die Simpsons. 19.25 Galileo.

20.00 Nachrichten
20.15 Das siebte Foto
Thriller (D 2002)
Mit Oliver Korittke, Lucie Zednicková-Pokorná u.a.
Buch/Regie: Jörg Lühdorff
22.15 TV total. Gast: Eko Fresh
23.15 rent a Pocher
Gast: Julia Stinshoff, Schauspielerin
23.45 talk talk talk - Die Late-Show. Highlights der Woche
0.15 Smack the Pony
0.45 Spätnachrichten
0.50 Die Reportage (W)
1.35 TV total (W)

ZDF

12.15 drehscheibe Deutschland. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 14.00 heute - in Deutschland. 14.15 Wunderbare Welt. 15.00 heute/Sport. 15.15 Discovery - Die Welt entdecken. 16.00 heute - in Europa. 16.15 Herzschlag - Das Ärzteteam Nord. 17.00 heute. 17.15 hallo Deutschland. 17.40 Leute heute. 17.50 Ein Fall für zwei. 19.00 heute. 19.25 Samt und Seide.

20.15 «Immer, immer wieder»
Die Flippers auf Tour
21.15 auslandsjournal
U.a.: Der Club dr Millionäre
21.45 heute-journal
22.15 Berlin Mitte. Wettlauf der Reformer: Schlechte Zeiten für die Schwachen?
23.00 Johannes B. Kerner
0.00 heute nacht
0.15 Abenteuer Seidenstrasse
Die Karawane der Hoffnung
0.45 Harry meint es gut mit dir
Schwarze Komödie (F 2000)
Mit Laurent Lucas u.a.
Regie: Dominik Moll

ORF 2

7.30 Wetter-Panorama. 9.00 Zeit im Bild. 9.05 Live aus dem Parlament. 13.00 Zeit im Bild. 13.15 Frisch gekocht ist halb gewonnen. 13.40 Nikola. 14.05 Alle meine Töchter. 14.50 Für alle Fälle Stefanie. 15.35 Reich und schön. 16.00 Die Barbara Karlich Show. 17.05 Willkommen Österreich. 19.00 Bundesland heute. 19.23 Toi Toi Toi. 19.30 Zeit im Bild.

20.00 Seitenblicke
20.15 Johannes Heesters
Eine Legende wird 100 - Geburtstagsgala
Laudatoren: Otto Schenk, Veronica Ferres und Barbara Wussow
22.00 Zeit im Bild 2
22.30 eco
23.00 Ein Fall für zwei
Ziel der Begierde
0.00 Zeit im Bild 3
0.20 Nikola (W)
0.45 Die Barbara Karlich Show (W)
1.45 Seitenblicke (W)

RTL

10.00 Dr. Stefan Frank. 11.00 Einsatz in 4 Wänden. 11.30 Mein Baby. 12.00 Punkt 12. 13.00 Die Oliver Geissen Show. 14.00 Das Strafgericht. 15.00 Das Familiengericht. 16.00 Das Jugendgericht. 17.00 Hör mal, wer da hämmert! 17.30 Unter uns. 18.00 Guten Abend. 18.30 Exclusiv - Das Star-Magazin. 18.45 RTL aktuell / Sport. 19.10 Explosiv - Das Magazin. 19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten.

20.15 Alarm für Cobra 11 - Die Autobahnpolizei
Der Maulwurf
21.15 Abschnitt 40
Schattenboxen
22.15 Im Fadenkreuz - Kapitalverbrechen vor Gericht (1/3)
Heute: Attentat mit Bombe; Missbrauch durch den Stiefvater; Unfall oder Mord?
23.15 Der Fall John Doe!
Die Kunst des Verschwindens
0.00 Nachtjournal
0.30 Golden Girls
1.00 Hör mal, wer da hämmert!

TSR 1

10.25 Euronews. 11.15 Les feux de l'amour. 11.55 Telescoop. 12.20 Spin City. 12.45 Le 12:45. 13.10 Zig Zag café. 14.00 Le Renard. 15.00 Brigade des mers. 15.45 C'est mon choix. 16.35 Friends. 17.30 JAG. 18.15 Le meilleur de la caméra cachée. 18.25 Top Models. 18.55 Le 19:00 des régions. 19.15 La poule aux oeufs d'or. 19.30 Le 19:30. 20.05 Temps présent. 21.05 Louis la Brocante: Louis et la ferme des Blanchard. Film de Michel Favart (F 2003). 22.45 Sexy Boys. Film de Stéphane Kazandjian (F 2001). 0.20 Sexe sans complexe. 0.45 Programmes de la nuit en boucle.

SWR

9.00 Planet Wissen. 10.00 Fliege - Die Talk-Show. 11.00 Brisant. 11.30 Landesschau (W). 12.30 Tierische Invasoren. 13.15 Ein Bayer auf Rügen. 14.00 Planet Wissen. 15.00 WunschBox. 16.05 Kaffee oder Tee? 18.00 Aktuell. 18.15 Praxis Dr. Weiss. 18.45 Landesschau. 19.45 Aktuell. 20.00 Tagesschau. 20.15 Ländersache. 21.00 Julia - Eine ungewöhnliche Frau. 21.50 Wieso-WeshalbWarum. 22.15 Aktuell. 22.30 Menschen und Hotels. 23.15 Tong Tana - Das verlorene Paradies (S/GB/D 2001). Buch/Regie: Björn Cederberg. 0.30 Brisant. 1.00 Leute night. 3.00 Landesschau (W).

B 3

11.45 BayernTour (W). 12.30 Fernweh (W). 12.55 Koch doch (W). 13.25 Bilder einer Landschaft (W). 14.10 Felix und die wilden Tiere. 14.35 Schlawiner Club. 14.45 Wendy. 15.10 Aus heiterem Himmel. 16.00 Rundschau. 16.05 Wir in Bayern. 17.45 Die Abendschau. 18.45 Rundschau. 19.00 Bergauf, bergab. 19.30 Faszination Wissen. 20.15 quer. 21.00 Rundschau-Magazin. 21.20 laVita. 21.45 Die Hausmeisterin. 22.35 Kompass. 23.05 Hippokrates. 23.35 Rundschau-Nacht. 23.50 Sternstunden Adventskalender (W). 23.55 Taubertal-Festival 2003. 0.40 quer (W).

3 SAT

14.15 Aidskinder in Südafrika (W). 15.00 NetzNatur: Ein Esel kommt selten allein. 16.00 Zoos der Welt. 16.30 Wohnungen der Götter. 17.15 Ländermagazin. 17.45 Schweizer Tagesschau. 17.50 schweizweit. 18.00 37°: Mädchen, Mutter, Mörderin. 18.30 nano. 19.00 heute. 19.20 Kulturzeit. 20.00 Tagesschau. 20.15 Die Stunde des Verführers. Thrillerkomödie (GB 1996). 21.45 Sonntags. 22.00 Zeit im Bild 2. 22.25 Flucht aus Sri Lanka - 20 Jahre später. 23.20 Vanakkam - Grüezi. 23.45 ArchitecTour de Suisse: Diener und Diener. 0.00 10 vor 10. 0.25 Seitenblicke. 0.35 nano (W).

RTL 2

10.20 X-Factor: Das Unfassbare. 11.20 Vorsicht Baustelle 2! Unser Traum vom Eigenheim (W). 12.15 Shin Chan. 12.45 He-Man - Masters of the Universe. 13.15 Transformers: Armada. 13.40 Pokémon. 14.10 Beyblade. 14.40 Detektiv Conan. 15.10 One Piece. 15.40 Yu-Gi-Oh! 16.30 Inuyasha. 17.00 Der Prinz von Bel-Air. 18.30 King of Queens. Liebe ist ... / Alte Geschichten / Auf den Hund gekommen. 20.00 News. 20.15 Wuff + Co. - Die tierische Soap. 21.15 Die Hammer-Soap 2 - Heimwerker im Glück. 22.15 exklusiv - die reportage. 23.15 Mortal Kombat. Vorpax - Die neue Königin. 0.15 News (W).

TSI 1

8.00 National Geographic. 8.30 Eldorado. 10.00 Agenda TSI. 11.15 Alen. 12.00 Pausa Pranzo. 12.30 Telegiornale. 12.45 Pausa Pranzo. 13.45 Lüthi e Blanc. 14.35 Alen. 15.05 Il commissario Rex. 16.00 Telegiornale flash. 16.05 Storie di ieri. 16.15 Chicago Hope. 17.00 Storie di ieri. 17.10 La signora in giallo. 18.00 Telegiornale flash. 18.10 Spaccatredici. 19.00 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale sera. 20.30 Meteo. 20.40 Il malloppo. 21.00 Falò. 22.40 Telegiornale notte. 23.00 Acqua fresca. 23.30 Ultimo spettacolo: Tutti dicono I love you. Film commedia (USA 1996). 1.10 Repliche continuate.

WDR

11.00 nano. 11.30 360°: Samoa-Queens (W). 12.00 Hier und Heute (W). 12.15 Null800 Brüssel. 12.45 WDR aktuell. 13.00 ServiceZeit: Familie (W). 13.30 FrauTV (W). 14.00 Die Sendung mit der Maus. 14.30 Die Märchenbraut. 15.00 Planet Wissen. 16.00 WDR aktuell. 16.15 daheim + unterwegs. 18.00 Lokalzeit. 18.05 Hier und Heute. 18.20 ServiceZeit: Geld. 18.50 Aktuelle Stunde. 19.30 Lokalzeit. 20.00 Tagesschau. 20.15 Rundum gesund. 21.00 Ab in die Bütt?! 21.45 WDR aktuell. 22.00 Die Eins Live Krone 2003. 23.45 Kanzlerbungalow. 0.15 Crossroads. 1.00 Domian.

ARTE

19.00 Voyages, Voyages. Die grossen Abenteuer-Touren: Tibet. 19.45 ARTE info. 20.15 360° - Die Geo-Reportage. Wo der wilde Kaffee wächst. 20.45 Alexander Newski. Historienepos (UdSSR 1938). Mit Nikolai J. Tscherkassow, Nikolaj Ochlopkow u.a. Regie: Sergej M. Eisenstein. 22.25 Im Weissen Rössl am Wolfgangsee. Singspiel in drei Akten von Ralph Benatzky. 0.35 DOK: Der Jäger und sein Adler. Ein «Adlermann» in Kirgisistan (F 2003) (W). 1.05 Die siebente Saite. Historienfilm (F 1991). Mit Jean-Pierre Marielle, Gérard Depardieu u.a. Regie: Alain Corneau (W).

KABEL 1

12.10 Perry Mason. 13.10 Unsere kleine Farm. 14.10 Diagnose: Mord. 15.15 MacGyver. 16.15 Viper. 17.15 Nachrichten. 17.25 K1 - Journal. 17.45 Raumschiff Enterprise. 18.45 Eine schrecklich nette Familie. 19.15 Ein Käfig voller Helden. 20.15 Was bin ich? 21.15 K1 - Magazin. 22.15 K1 - Reportage. 23.10 K1 - Extra. 0.00 K1 - Reportage. 0.55 K1 - Journal (W). 1.15 MacGyver (W).

EUROSPORT

9.30 Biathlon. Weltcup: 7,5 km Sprint Damen. 11.00 Fussball (W). 12.00 WATTS (W). 12.15 Biathlon. Weltcup: 10 km Sprint Herren. 13.45 Boxen. Stipe Drews - Olivier Beard, WBA-Kampf im Halbschwergewicht. 15.30 Badminton. Int. German Open, 3. Tag. 16.30 Badminton. Int. German Open, 3. Tag. 18.00 Biathlon (W). 20.30 Kickboxen. 23.00 Eurosportnews. 23.15 Snooker. 0.15 Tanzen. 1.15 Eurosportnews (W).

SUPER RTL

16.50 X-Duckx - Extrem abgefahren. 17.15 Der rosarote Panter. 17.40 Weihnachtsmann + Co. KG. 18.05 Paddy on Tour - Der Adventskalender. 18.15 Goofy + Max. 18.45 Disneys grosse Pause. 19.15 Angela Anaconda. 19.45 SpongeBob Schwammkopf. 20.15 Deutschlands klügste Kinder. 23.10 voll total. 23.40 RTL Samstag Nacht. 0.35 Infomercials. 3.05 Nachtprogramm.

Ihr Fachgeschäft für:
♦ Teppiche ♦ Sonnen-Storen
♦ Parkett ♦ Orientteppiche
♦ PVC-Beläge ♦ Zinn- / Messingartikel
♦ Vorhänge ♦ Pokale und Gravuren
♦ Möbel
WERNER HILBE
Gufer 100
9497 Triesenberg
Telefon +423 / 262 24 94
Telefax +423 / 268 14 94
Natel 079 / 236 11 38

TV-TIPPS

REPORTAGE

360° – Die Geo-Reportage

arte, 20.15

In den Bergregenwäldern der äthiopischen Provinz Kaffa verbirgt sich ein botanischer Schatz: wilder Kaffee, in einzigartiger Vielfalt. Hier hat das weltweit populäre Getränk seinen Ursprung. «360°» begibt sich zu den Ursprüngen des Kaffees – in die letzten Bergregenwälder der äthiopischen Provinz Kaffa.

WISSEN

WiesoWeshalbWarum

SWR, 21.50

Die Hormontherapie in den Wechseljahren ist gefährlich. Dennoch verharmlosen viele Ärzte die Risiken noch immer. Dabei hat eine britische Studie mit einer Million Engländerinnen diesen Sommer erneut belegt, dass das Brustkrebsrisiko durch die Einnahme von Hormonpräparaten steigt.

MAGAZIN

Spiegel TV – Extra

VOX, 22.05

Nicht selten muss sich ein Berufstaucher in Kläranlagen bei schlechter Sicht durch enge Schächte und trübe Brühe wühlen, um Reparaturen, Prüfungen und Instandhaltungsarbeiten durchführen zu können. Das ist nicht nur unangenehm, sondern auch äusserst gefährlich.

TALK-SHOW

Aeschbacher

SF1, 22.20

Nix ist fix. Konstant ist einzig der Wechsel. Und bei Kurt Aeschbacher steht die Zeit still, wenn seine Gäste über Metamorphosen oder Zeitmanagement berichten.

ANZEIGE

GUTER GESCHMACK IST UND BLEIBT DAS SCHÖNSTE GESCHENK

Sehr geehrte Frau / Sehr geehrter Herr,
alle Jahre stellt sich an Weihnachten die Frage nach einer kleinen Aufmerksamkeit an gute Bekannte, Freunde und Kunden. Und wie man aus eigener Erfahrung weiss, fällt die Antwort darauf mit jedem Jahr schwerer. Dabei liegt sie so nahe. Genauer gesagt bei Culinara in Feldkirch. Denn ein Präsent, dass die Sinne anspricht bereitet immer Freude. Hier finden Sie nicht nur kalt gepresste Öle und Essige aller Geschmachsrichtungen, sowie allerlei Hochprozentiges und edle Weine, sondern auch gleich die passenden Geschenksets dazu. Und gerade für Firmen bieten wir wert – und vor allem genussvolle Weihnachtspräsente an. Sie sind immer herzlich willkommen.



Neustadt 11 • Feldkirch • Tel. 0043 5522/ 8 37 82 • www.culinara.at